

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	36 (1963)
Heft:	8

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

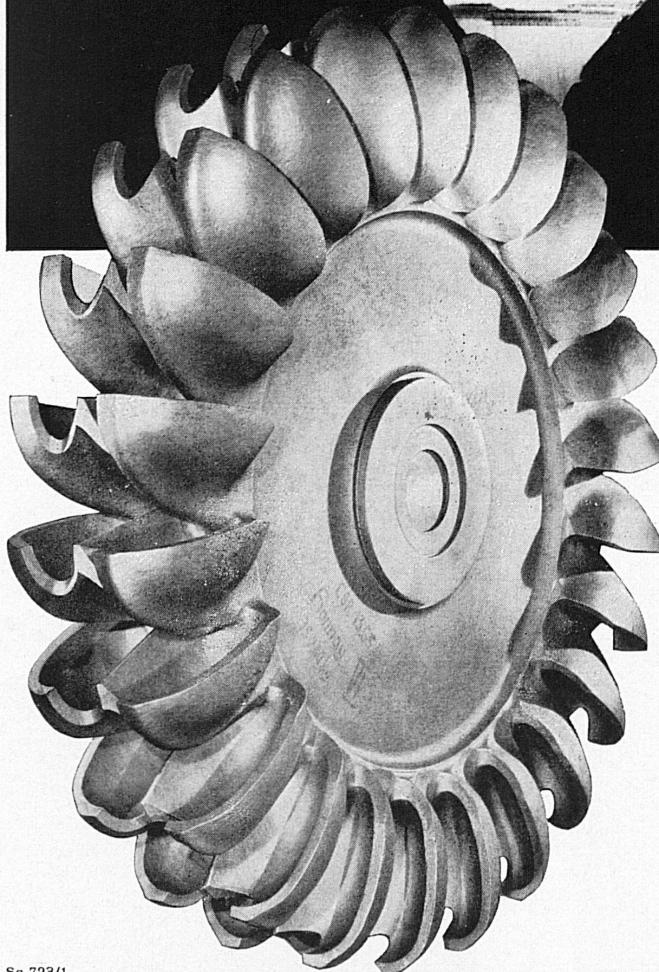
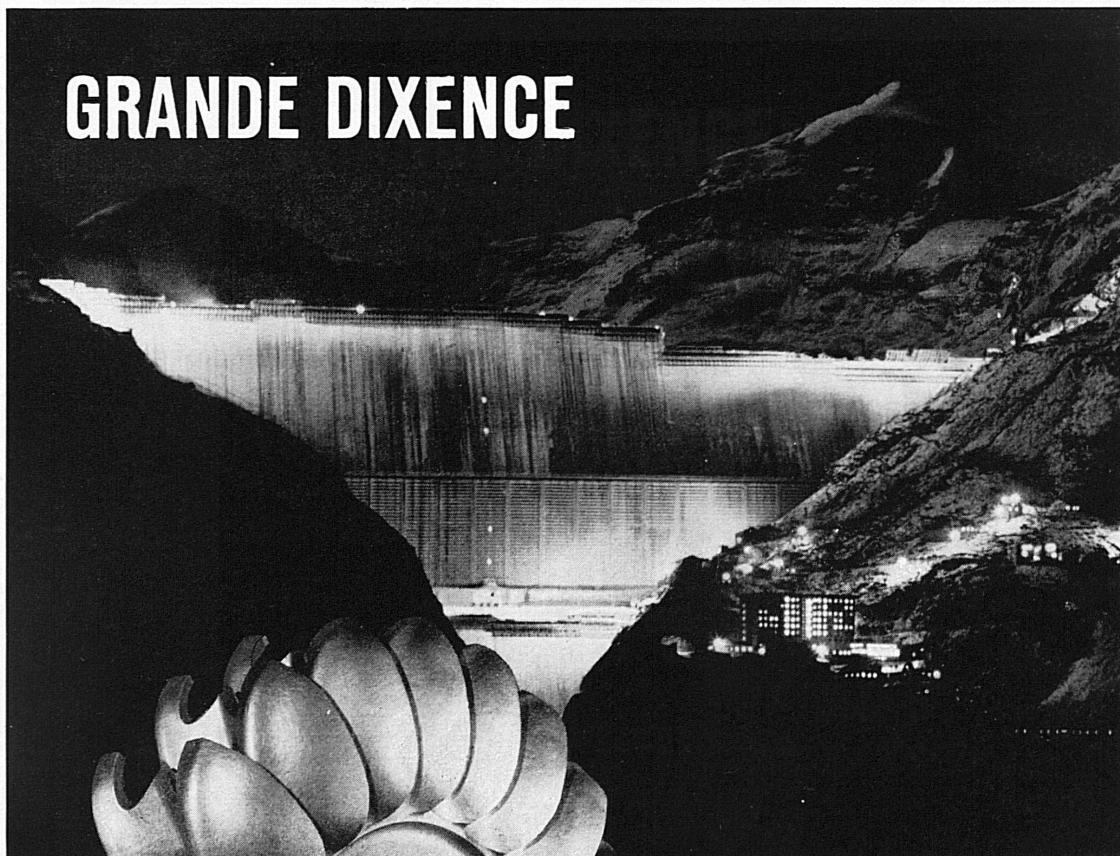
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

GRANDE DIXENCE



Sg 723/1

+GF+

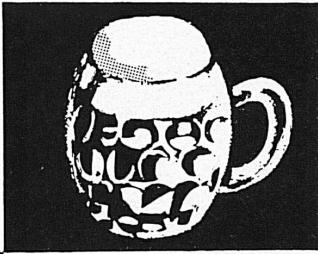
die Stahlgiesserei für Wasser-,
Dampf- und Gasturbinenteile, hat
für die Zentralen Fionnay und
Nendaz gegossen:

die Peltonräder
die Drehkörper und Gehäuse der
Kugelschieber
die Drehlinsen zu den Drosselklappen
sowie zahlreiche andere Zubehörteile

**Georg Fischer Aktiengesellschaft
Schaffhausen**

Telephon: (053) 5 60 31 und (053) 5 70 31

*La bière suisse
est un vrai délice!*



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

Zwitsers bier
is waardijk iets
bijzonders!

La birra svizzera
è di primissima
qualità!

Cerveza suiza,
bebida deliciosa!

Swiss Beer is
really delicious!

Schwyzer Bier
isch öppis Guets!



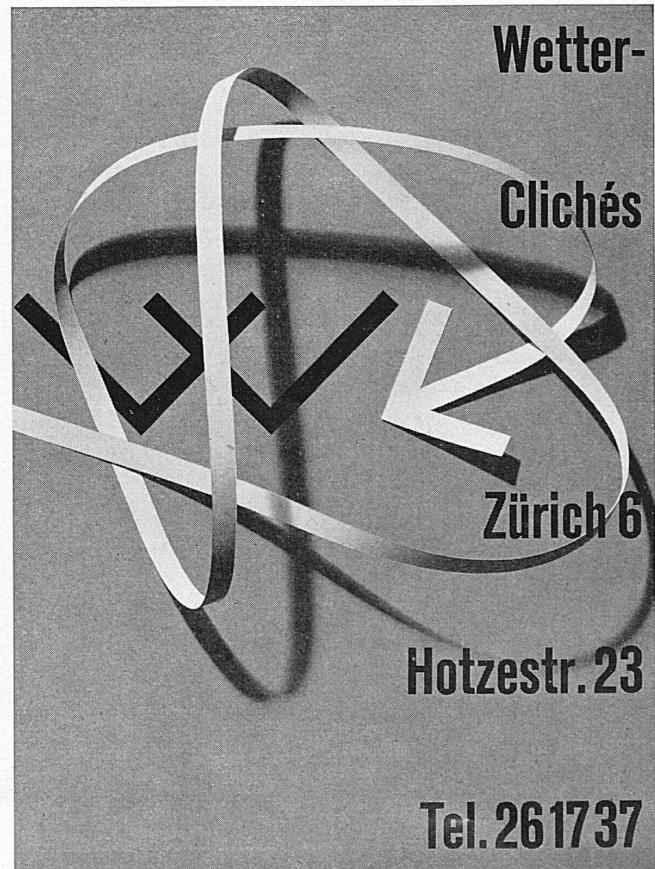
2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

Kirsch Camenzind

für Sie
im Speisewagen bereit

Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)



CONAR CYNAR

L'apéritif des personnes actives



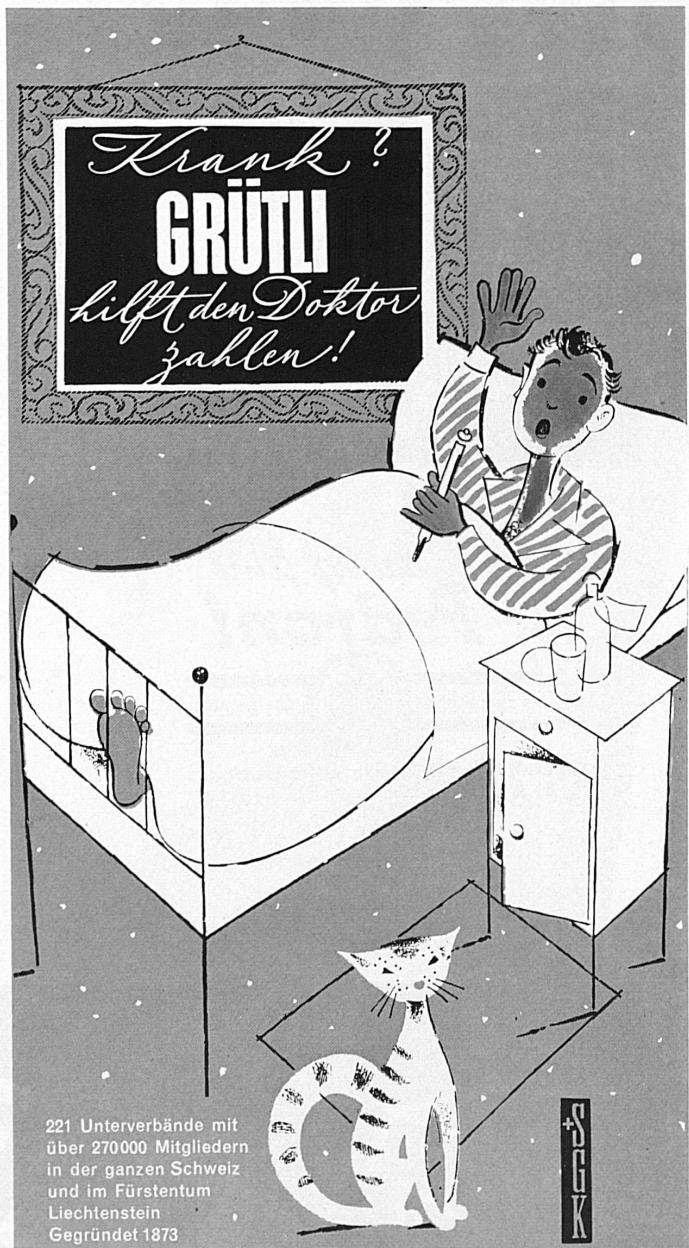
Vereins-Auszeichnungen



Farbige Wappenscheiben nach eigenem oder fremden Entwurf (ab 30 Stück) ferner Wandteller, Aschenbecher, Schalen, Services, Untersetzer, Trinkgläser, Krüge usw. farbig dekoriert und beschriftet, Glas vergütet, Schrift und Bild eingearbeitet. Keramik-Vasen, -Schalen, -Wandteller, -Ascher usw. liefert rasch und preiswert

FILIGRANGLAS AG, STANSSTAD

Telefon 041 84 22 34



Schweizerische Grütli-Krankenkasse

Zentralverwaltung · Effingerstrasse 64, Bern, Tel. (031) 242 03



VERBUNDEN

WERDEN AUCH DIE SCHWACHEN MÄCHTIG!

Die Konkordia versichert
Männer, Frauen und Kinder
KONKORDIA
Telefon (041) 2 04 34

Die im Jahre 1890 gegründete Konkordia ist eine der größten Kranken- und Unfallversicherungskassen unseres Landes mit Tätigkeit in der ganzen Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein. In 580 Sektionen zählt sie mehr als 270 000 Versicherte. Ihre Leistungen betrugen in den letzten zehn Jahren über 180 Millionen Franken.

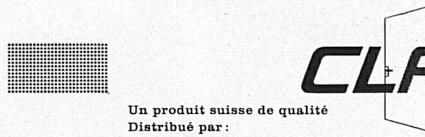
Konkordia, Schweizerische Kranken- und Unfall-Kasse Zentralverwaltung Luzern, Bundesplatz 15

A. S. GROB

Das Beste, was der Tessin uns bringt:
die rassig feine
Pedroni

bis zum Schluss ein Genuss

Alleinfabrikant für die echte Pedroni:
S. A. Rodolfo Pedroni, Chiasso



CAMPARI

das! ... ist der Aperitif
voici l'apéritif
here is the aperitif
questo! ... è l'aperitivo



Wir
fabrizieren
alle Pinsel

C. Schmid & Cie., Pinselfabrik, Mollis (GL)



Versichert – gesichert!

Feuer
Diebstahl
Glasbruch
Wasserschaden
Maschinenbruch
Betriebsunterbrechung
Fahrzeugkasko
Krankenversicherung

BASLER  **FEUER**

Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden
in Basel

Generalagenturen in Aarau, Basel, Bern, Chur, St. Gallen, Genf
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, Olten, Sitten, Zürich

Agenturen in allen grösseren Ortschaften

Spezialgeschäft für Projektierung
und Ausführung von
Hochspannungsleitungen
Verstärkung und Umbau von
Ortsverteilernetzen
Kabelanlagen
Auftragschweissung an
Bahnoberbauteilen
Schienenstoss-Schweissungen
Regenerierung von Weichen und
Kreuzungen
Eisenkonstruktionswerkstätte

L. Benkler AG, Villmergen

Elektrische Unternehmungen

Telefon (057) 610 64

Als Kenner rauch ich



... und für den Sonntag, die feine Cigarre Rössli-20
in Sumatra oder Brasil 5 St. Fr. 1.70



BERKEL-Waagen

in elektro-optischer und Zeigerausführung für

Handel
Gewerbe
Industrie
Verwaltungen

Fabrik und Verkauf: **BERKEL AG**
Hohlstrasse 535, Zürich 48 Telefon (051) 52 53 22

Spezialgeschäft für
Frei- und Kabelleitungen
jeder Art
Schwebebahnen
Trolleybus- und
Bahnleitungen

Gebrüder Rüttimann Zug

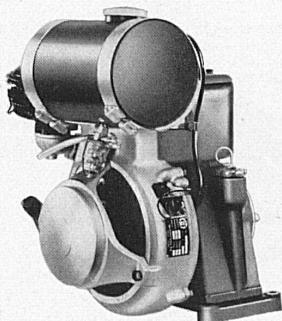
AG für elektrische
Unternehmungen
Telefon 042 41125

Carlo Vanoli AG
Geleisebau Thalwil ZH

Vanoli

Telefon 051 921089

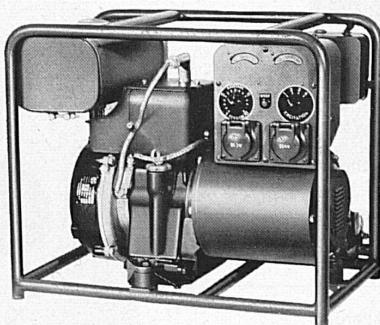
MOTOREN



MAG MOTOREN

- für Benzin- und Petrolbetrieb
 - Dieselmotoren
- Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2- und 4 Takt Motoren mit 1 oder 2 Zylinder von 2 bis 18 PS Dauerleistung

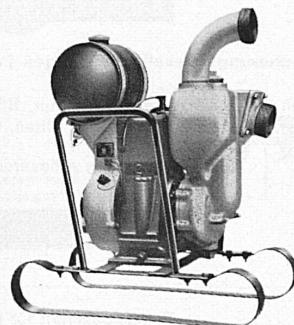
MOTOWATT



STROMERZEUGER

- Dauerleistung von 400 W bis 6.5 kW
- Gleich- und Wechselstrom
- Konstante Spannung durch Kompondierung ohne Erregermaschine
- leichte Bauweise
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren

PUMPEN



MAG PUMPEN

- selbstan saugend
- Hoch- und Niederdruck
- ausgerüstet mit MAG Benzin-, Petrol- oder Dieselmotoren
- sehr leichte Bauweise

MAG

MOTOSACOCHE SA GENF SCHWEIZ

213

Stanofon



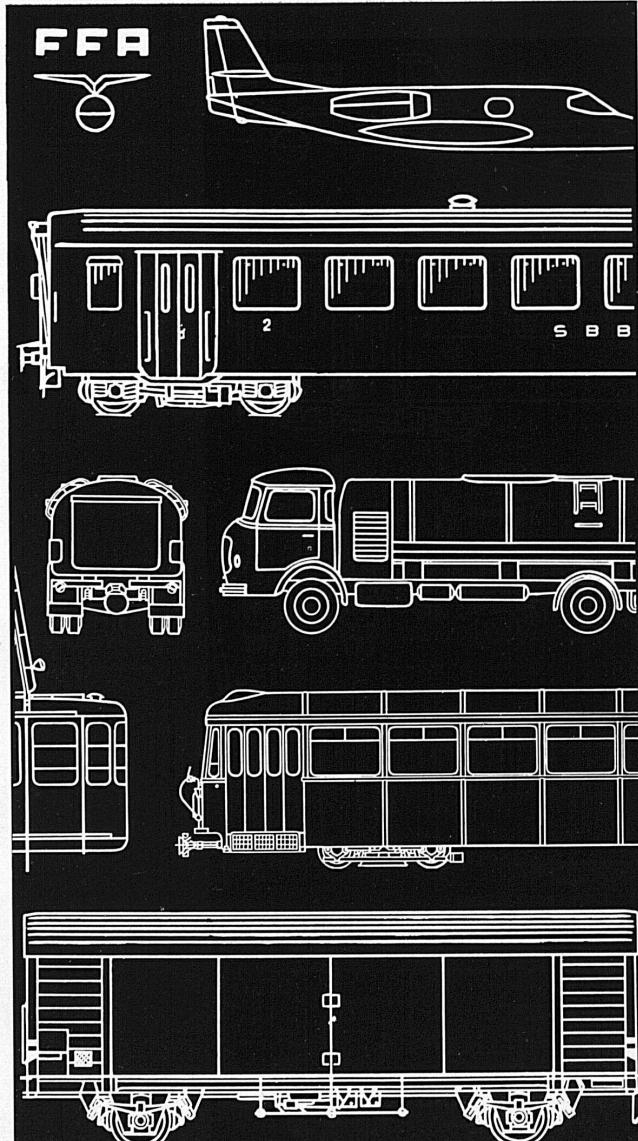
Eine rasch aufgebaute
Fernsprechverbindung für:
Industrie, Baugewerbe,
Landwirtschaft, Zivilschutz,
Sport-Anlässe etc.

Stromquelle:
3 Monozellen à 1,5 V
Verbindungsdrat:
2 x 0,6 ... 0,8 mm²
Reichweite: bis 30 km

1780

ITT *Standard*

EINE ABTEILUNG DER
STANDARD TELEFON UND RADIO AG, ZÜRICH
ZÜRICH 4, ZWEIERSTR. 35, TEL. 051 / 25 45 10



Flugzeugbau

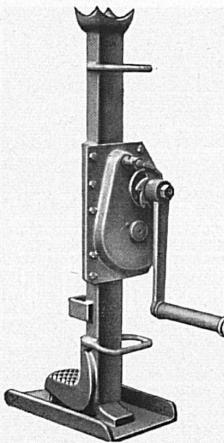
Waggonbau

Behälterbau

Kunststoffabteilung
Wasi-Lichtplatten

Oberflächenveredlung
von Leichtmetallen

Flug- und Fahrzeugwerke AG
Altenrhein SG Tel. 071 40141



Stahlwinden

ROBOR Schutzmarke

2 bis 20 Tonnen Tragkraft
für Industrie Geleisebau Lokomotiven
Forstwirtschaft usw.
Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern 27 Bethlehem
Lastwindenfabrik Telefon 031 661714



- Kundenguss in Grauguss und Bronze
- Büchsen und Barren in Sonderbronze CBC 31
- Lagerweissmetall Marke ORIS
- Installationsguss
- Bauguss
- Bremsklötzte

Chrétien & Co., Liestal

Eisen- und Metallgiessereien
Telefon 061 841603

Batterien für Elektrofahrzeuge

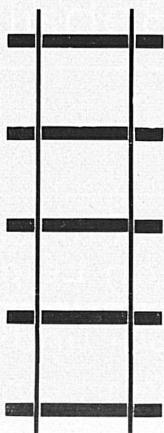
Unsere Spezialität:
Batterien mit Röhrchenplatten
Typ OERLIKON PAM
für stark beanspruchte Elektrofahrzeuge.
Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

Über 60 Jahre Erfahrung

ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON
Zürich 50, Tel. 051/468420

mit Bureaux und Werkstätten in
Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano
Luzern / Sitten / St. Gallen.

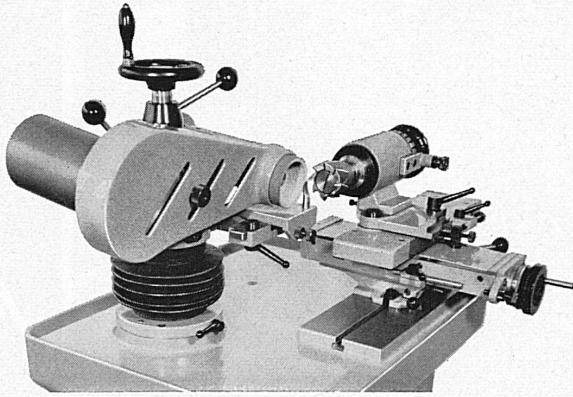
C. Vanoli



Spezialfirma für Geleisebau
Um- und Neubauten von Industriegeleiseanlagen
Bauunternehmung

Immensee

CHRISTEN



Frässchärfmaschine AF-80

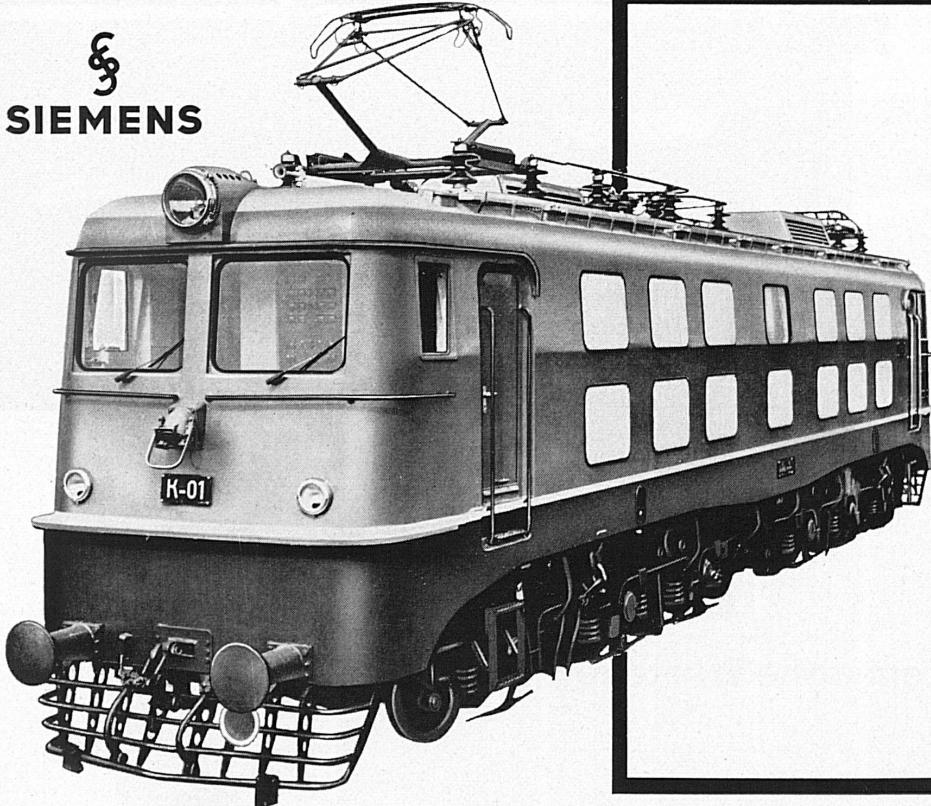
Maschine zum rationellen Schärfen von rechtsschneidenden Fräswerkzeugen von 5 – 80 mm Durchmesser. Spezialvorrichtungen zum Schleifen von Spanbrechernuten an Drehstählen; zum Nachschleifen von Gewindebohrern und zum Schleifen von Produktionsteilen.

Verlangen Sie nähere Unterlagen.

Christen & Co AG Bern, Werkzeugmaschinen

Zeughausgasse 17, Telefon (031) 2 56 11


SIEMENS



SIEMENS-Gleichrichter

Unsere weltbekannten Silizium-Hochleistungs-Dioden haben innert wenigen Jahren dank ihrer grossen Betriebssicherheit, Temperaturunempfindlichkeit, Erschütterungsfestigkeit, kleinem Platzbedarf und hohem Wirkungsgrad die wirtschaftliche Erzeugung des Gleichstromes stark verbessert. Neben der chemischen Industrie, den Unterwerken für Gleichstrombahnen sind bereits auch mehrere hundert Lokomotiven mit unseren Silizium-Gleichrichtern ausgerüstet worden.

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG

Zürich Bern Lausanne



Franz Vago AG

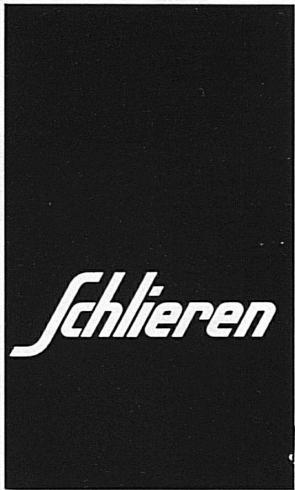
Strassen- und Tiefbauunternehmung
Müllheim-Wigoltingen

Zürich Schwanden Wil SG

Zug Chur Immensee Konstanz

schnell

Der Name Schlieren ist mit der Entwicklung der schweizerischen Eisenbahnen untrennbar verbunden. In steter Pionierarbeit wurden hier Konstruktionen entwickelt, die für den Wagonsbau wegweisend und im In- und Ausland Vorbild geworden sind. Unsere Fahrzeuge in Leichtstahlkonstruktion bieten optimalen Reisekomfort und erlauben eine Steigerung der Reisegeschwindigkeit bei erhöhter Sicherheit.



und sicher

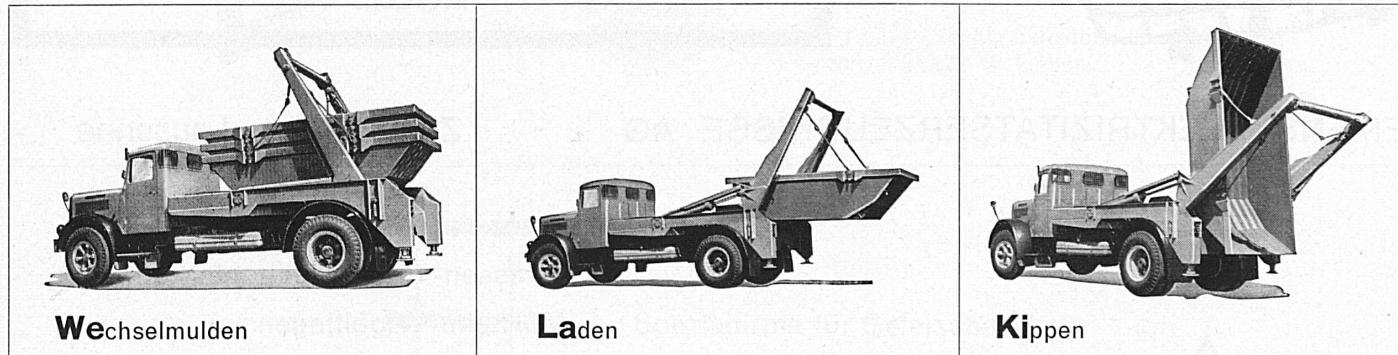


Schweizerische Wagons- und Aufzügefahrik AG,
Schlieren-Zürich

WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit



Ein Lastwagen arbeitet ▶ mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch grösste Wirtschaftlichkeit

E.WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telefon 051 74 15 31

Buch- und Tiefdruck Büchler+Co AG Wabern-Bern

Ein Begriff:

Sulzer-Einrohrdampferzeuger für Industrie- und Elektrizitätswerke

Sulzer-Einrohrdampferzeuger sind von Grund auf entwickelt für den Betrieb mit höchsten Drücken im unter- oder überkritischen Gebiet und im Hinblick auf die Verwendung von Brennstoffen jeder Art. Langjährige Erfahrung im Bau großer Einheiten bürgt für hohe Betriebssicherheit und günstigen Wirkungsgrad.

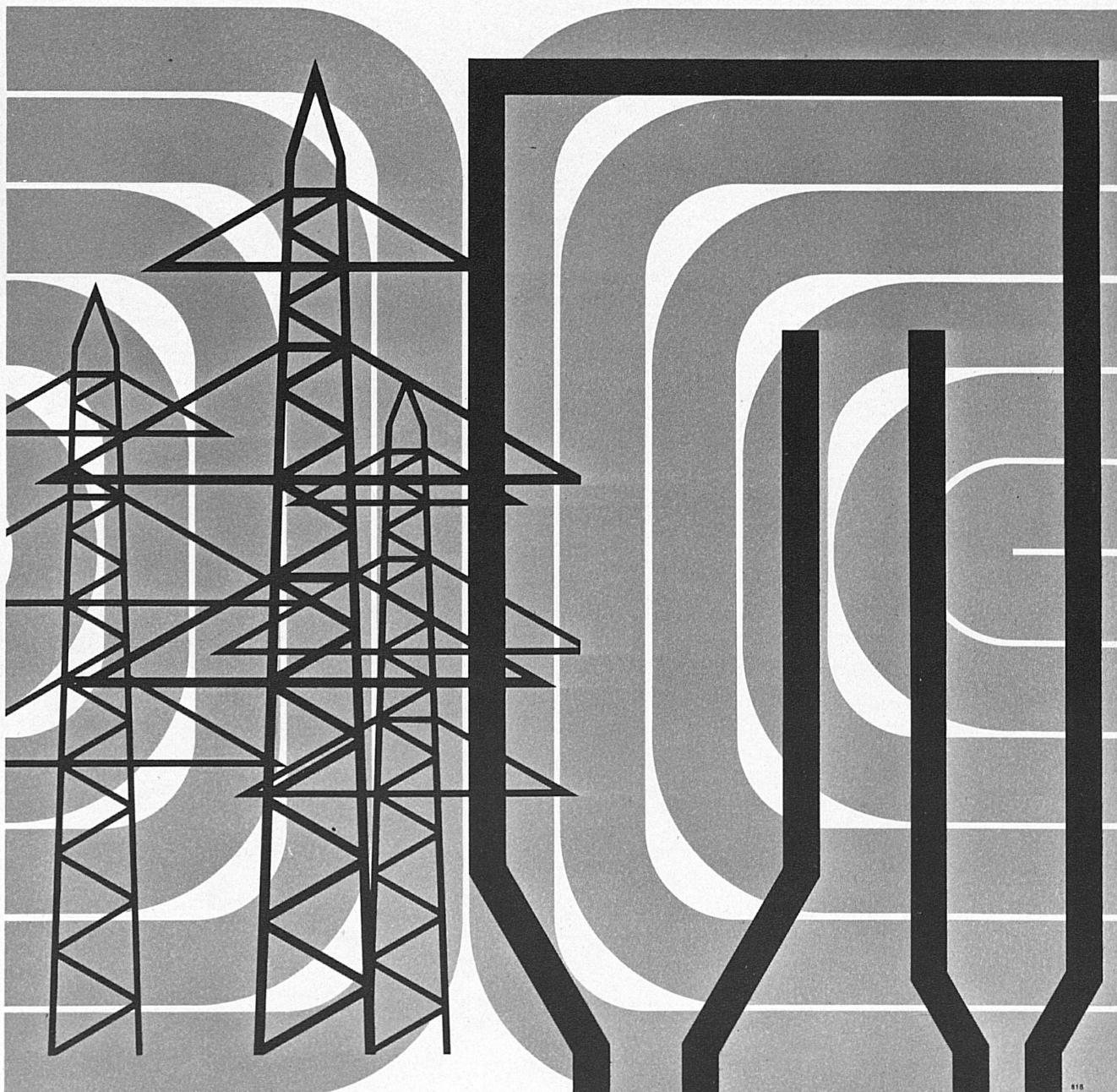
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz

Auf dem Gebiete der Dampferzeugungsanlagen haben wir stets bahnbrechende Neuerungen herausgebracht. Sowohl durch ständige Vervollkommenung unserer Kesselbauarten wie durch Steigerung der Frischdampfdrücke, Temperaturen und Leistungen versuchen wir, immer höhere Gesamtwirkungsgrade zu erzielen. Unser Fabrikationsprogramm umfaßt alle wichtigen Kesseltypen sämtlicher Leistungsbereiche. Doch bauen wir nicht nur den Dampferzeuger, sondern auch die zugehörigen Speicher-, Regel- und Verteilanlagen einschließlich aller Hilfsmaschinen und -einrichtungen. Besondere Sorgfalt widmen wir der Speisewasser-

frage und projektiert die entsprechenden Aufbereitungsanlagen. Als Hersteller der zugehörigen Steuer- und Regelorgane werden von uns die Probleme der automatischen Regelung ganzer Dampfkraftwerke schon bei deren Projektierung berücksichtigt.

Unsere reichen Erfahrungen in der Dampftechnik sowie als Generalunternehmer für thermische Industrie- und Kraftanlagen bieten Gewähr für individuelle Sonderlösungen von höchster Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit. Die Kesselanlagen werden den jeweiligen Betriebsverhältnissen und der Brennstoffversorgung angepaßt, um technisch und wirtschaftlich rationelle Lösungen zu erhalten, deren Bau entweder für ausschließliche oder für kombinierte Verfeuerung fester, flüssiger oder gasförmiger Brennstoffe erfolgt.

SULZER



Les cigares Hediger à la couverture Sandblatt naturelle, claire et très légère, sont délicieux!



Hediger

Helle, milde Hediger-Stumpen mit natürlichem Sandblatt-Deck sind ein reiner Hochgenuss!